



EDSY  
DU FRANCAIS  
A L'ANGLAIS

ETSY, DU FRANCAIS A L'ANGLAIS

Nous venons de lancer Etsy en français et nous sommes ravis que de plus en plus de vendeurs francophones nous rejoignent. Un des principaux atouts d'Etsy est de vous permettre de développer votre clientèle internationale, plus facilement qu'ailleurs. Pour toucher ce public incroyable (en janvier 2012, nous comptons plus de 12 millions de membres à travers le monde), nous vous conseillons de proposer en plus de la version française de votre boutique, une version anglaise.

Nous savons qu'il n'est pas toujours facile de traduire ses fiches produit. Pour vous aider à toucher plus de monde, nous avons donc créé ce guide pratique. Vous y trouverez :

- un rappel sur la rédaction de vos fiches produit, valable pour les versions françaises et anglaises de votre boutique,
- la traduction de phrases clés que vous pouvez utiliser dans vos fiches produit,
- la traduction de quelques mots clés concernant les couleurs, les matériaux, les motifs, ... de votre produit,
- des tableaux de conversion pour les tailles, poids et dimensions de vos produits.

Enfin, vous trouverez à la fin du guide quelques exemples de fiches produit types. N'hésitez pas à vous en inspirer pour créer les vôtres.

**WE HOPE TO SEE YOU SOON ON ETSY! :)**

# LA REDACTION DE VOS FICHES PRODUIT

## — QUELQUES PETITS CONSEILS UTILES

Voici quelques règles pour créer des fiches produit efficaces.

**TITRE.** Restez simple et le plus descriptif possible dans vos titres. Pour les rédiger, essayez de réfléchir à comment un acheteur pourrait définir votre article s'il voulait le rechercher dans le moteur de recherche. Indiquez ce qu'il est et ses grandes caractéristiques..

**DESCRIPTION.** Son but est d'expliquer ce qui fait de votre article un produit unique et de répondre à toutes les questions des acheteurs. Vous n'avez pas besoin de vous lancer dans de grandes phrases descriptives. Au contraire, les paragraphes courts et les listes à puces sont les bienvenues. Elles permettent à vos clients de trouver plus rapidement l'information qu'ils recherchent.

La première phrase est la plus importante, puisqu'elle servira pour le référencement de votre produit par les moteurs de recherche comme Google. Indiquez y les informations les plus importantes : la description de votre produit. En d'autres mots, répondez à la question : qu'est ce que c'est ?

Ensuite, indiquez les grandes caractéristiques de votre produit : sa taille, ses dimensions, son poids, les matériaux utilisés. N'hésitez pas à utiliser des listes à puces.

Pour aller plus loin, vous pouvez éventuellement personnaliser votre fiche en parlant de vos inspirations, du temps que vous mettez pour le créer, de la personne pour qui il ferait un super cadeau, de l'endroit où il sera le plus à son avantage.

Pour finir, pensez à inviter votre acheteur à visiter la page d'accueil de votre boutique, à consulter vos

conditions générales de vente ou à vous envoyer un message.

**TAGS.** Les tags sont des mots ou des expressions qui permettent de trouver vos articles. Leur choix est déterminant et a une influence directe sur la visibilité de vos articles. Utilisez tous les tags disponibles. Comme pour la description, réfléchissez aux mots clés que vous taperiez dans un moteur de recherche, si vous étiez à la recherche d'un produit identique.

**ATTRIBUTS.** Les attributs sont optionnels. Ils vous permettent de décrire votre produit :

- pour qui est-il destiné ?
- pour quelle occasion est-il adapté ?
- quel est son style ?

Les attributs sont destinés à aider les acheteurs à trouver sur Etsy des produits selon leurs besoins et leurs désirs.

Vous pouvez ajouter un type de personne cible (recipient), une occasion et deux styles. Si vos produits sont adaptés à tous et pour toutes les occasions, vous n'avez pas besoin de sélectionner ces deux attributs.

**PHOTOS.** Au delà des mots, vos photos sont votre principal atout ! Ce sont elles qui donneront à votre acheteur l'envie de cliquer et de découvrir votre article avant même de l'acheter. Attachez-y une attention toute particulière.

Privilégiez des photos claires, lumineuses et nettes. Consultez nos articles pour vous aider : <http://etsy.me/conseils-photos>

Vérifiez que votre cadrage vous permet d'obtenir une vignette adéquate sur la page d'accueil de votre boutique. Utilisez les 5 photos disponibles. Montrez en premier votre objet dans sa totalité. Ajoutez ensuite des photos de détails ou des angles différents.

Besoin de plus de conseils : consultez le manuel du vendeur (<http://www.etsy.com/blog/fr/category/manuel-vendeur/>)

## TRADUIRE VOTRE BOUTIQUE

Vous pouvez proposer votre boutique dans plusieurs langues : en anglais, en allemand et en français pour l'instant.

Vous devez tout d'abord activer la ou les langues supplémentaire que vous voulez ajouter en allant dans le menu "Votre boutique > Infos & apparence > Langues."

Une fois activée, vous pouvez traduire votre boutique dans ces ou cette langue.

Vous pouvez traduire les informations de votre boutique (titre, message de bienvenue, conditions générales de vente, message aux acheteurs, mode vacances) et vos fiches produit.

La traduction n'est pas automatique.

Pour savoir comment faire, rendez-vous ici :  
<http://www.etsy.com/help/article/935>

Prêt ?

Nous allons vous donner dans les paragraphes suivants, quelques clés pour traduire votre boutique en anglais.

**LET'S GO!**

# QUELQUES PHRASES USUELLES POUR VOS FICHES PRODUIT

## COULEURS

(Pour les noms des couleurs, consulter le lexique)

Également disponible  
en d'autres couleurs sur  
demande.

Les couleurs peuvent  
varier d'un écran à  
l'autre.

## TAILLE

Taille unique

Merci de préciser la  
taille que vous voulez  
lors de votre commande.

La taille S correspond à  
un M.

## TECHNIQUE DE FABRICATION

Ce produit est ...

- fait à la main par moi.
- cousu main.
- tricoté main.
- brodé main.
- fait sur demande.
- un objet unique.
- signé au dos.

## COLORS

*Also available in (ajoutez  
les autres couleurs dis-  
ponibles ici) upon re-  
quest*

*Colors may vary from  
screen to screen.*

## SIZE

*One size fits all.*

*Please specify the size  
you want to receive  
when ordering.*

*Size S fits M.*

## CREATIVE PROCESS

*This items is ...*

- *handmade by me.*
- *hand-sewn.*
- *hand-knitted.*
- *hand-embroidered.*
- *made to order.*
- *one of a kind (OOAK).*
- *signed at the back.*

- réalisé dans un environnement sans animaux et sans cigarettes.

Mes produits étant faits main, ils peuvent varier d'une pièce à l'autre.

## CONSEILS D'ENTRETIEN

Ce produit est lavable en machine.

Laver à la main exclusivement.

Laver à la machine à l'eau tiède.

Laver avec des couleurs similaires.

Ne pas utiliser de sèche-linge.

Nettoyage à sec exclusivement.

Repasser à l'envers.

Repasser à température moyenne.

## CONSEILS

Ce produit est un cadeau idéal pour ...

- *made in a pet and smoke free environment.*

*Because of their handmade nature, my items may vary from piece to piece.*

## CARE INSTRUCTIONS

*This item is machine washable.*

*Hand wash only.*

*Machine wash warm.*

*Wash with similar colors.*

*Line dry.*

*Dry clean only.*

*Iron inside out.*

*Medium iron.*

## ADVICE

*This item is a perfect gift for (ajouter la personne à qui il conviendrait parfaitement pour un cadeau)*



Ce produit sera parfait dans votre cuisine / sur votre canapé / dans la chambre d'un enfant ...

*This item will look wonderful in your kitchen / on your sofa / in a children's room ... (à adapter selon votre produit)*

## **INSPIRATIONS ORIGINES**

Mon produit est inspiré par ..

*My item is inspired by ...*

La marque est ...

*The label name is ...*

L'étiquette indique ...

*The tags says ...*

Cet objet date des années 60 / du 19<sup>e</sup> siècle.

*This item is from the 1960s / from the 16th century.*

## **ENVOIS**

Ce produit est envoyé depuis le France par lettre prioritaire avec suivi / sans suivi.

*This item is shipped from France via priority trackable airmail / non-trackable airmail.*

Cet article est envoyé X jour(s) après votre commande.

*This item will be shipped within X day(s) after your purchase.*

Si vous voulez un envoi express de votre commande, contactez moi.

*Please contact me if you would like to upgrade shipping.*

Si vous souhaitez assurer l'envoi de votre commande, contactez moi.

*Please contact me if you would like to insure your item.*

Livraison gratuite partout dans le monde pour les commandes au delà

*Free worldwide shipping on orders over (minimum d'achat pour bénéficier*

de XX € et plus, du (date de début) au (date de fin).

## LIENS POUR EN SAVOIR PLUS

Vous cherchez des produits similaires ? Vous en trouverez dans ma boutique : ...

Merci de visiter ma boutique.

Merci de lire mes conditions générales de vente avant de valider votre achat.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions ou des demandes.

de la livraison gratuite) € *from* (date de début) *to* (date de fin).

## LINKS FOR MORE INFORMATION

*Want to see similar items? There are many more in my shop* (ajoutez l'url de la page d'accueil de votre boutique)

*Thanks for visiting my shop* : (ajoutez l'url de la page d'accueil de votre boutique)

*Please check my shop policies before you make your purchase.*

*Please feel free to contact me if you have any questions or requests.*







# LEXIQUE

## DIMENSIONS, POIDS ET TAILLES

Donner des informations concernant la taille ou les dimensions de votre produit est d'autant plus primordiale que votre client n'a pas l'article entre ses mains.

Pensez à simplifier la vie de vos client internationaux en indiquant les correspondances en taille américaine (pour les vêtements et les chaussures) et en inches (pour les dimensions d'un objet).

Vous trouverez ci-dessous des indications utiles pour convertir vos tailles et dimensions aux formats américains, mais une petite recherche sur internet vous permettra de trouver facilement des informations supplémentaires sur les correspondances de tailles d'autres pays.

### Centimètres / inches

Les anglosaxons utilisent les inches (parfois abrégé par " : 1 inch = 1") pour les dimensions.

Centimètre	Inch
1 cm	0,39 inch
2,54 cm	1 inch
91, 4 cm	36 inches

## Kilogrammes et grammes / Pounds and ounces

Grammes (g)	Kilos (kg)	Ounces (oz)	Pounds (lb)
1	0,001	0.035	0.002
28,3	0,028	1	0.062
450	0,45	16	1
1000	1	35.3	2.20

## Vêtements (chemise, blouse, veste ...)

### Pour femmes

France	US
34	02/XS
36	04/S
38	06/S
40	08/M
42	10/L
44	12/L
46	14/XL
48	16/XXL

### Pour hommes

France	US
38-40	XS
42	S
44	S
46	M
48	M
50	L
52	L
54	XL
56	XL
58	XXL
60	XXL

## Chaussures

### Pour femmes

Cm	France	US
23	36	5
23,6	37	5.5
24,3	38	6.5
25	39	7.5
25,6	40	8
26,3	41	9
27	42	9.5
27,6	43	10.5

### Pour hommes

Cm	France	US
25	39	6
25,6	40	7
26,3	41	8
27	42	8.5
27,6	43	9.5
28.3	44	10
29	45	11
29,6	46	11.5
30.3	47	12.5
31	48	13.5



## TAILLES ET FORMES

Ajusté : fitted	Massif : massive
Ample : baggy, loose	Menue : petite
Avec des formes harmonieuses: shapely	Miniature : miniature
Courbé : curved, curvy	Moyen : medium
Court : short	Petit : little, small
Cube : cube, block	Peu profond : shallow
Délicat : delicate	Plat : flat
Dense : dense	Potelé : plump
Douillet : snug	Profilé : streamlined
Enorme : huge	Profond: deep
Épais : bulky, thick	Rond : round
Fin : thin	Serré : tight
Frêle : frail	Solide : substantial
Géant : gigantic	Sur mesure : tailored
Grand : tall, big	Tout petit : tiny
Grande taille : plus size	Très petit: extra small
Gros: big	Trop grand : oversized
Large : large, big	Volumineux : voluminous
Léger : light, lightweight	Voluptueux : voluptuous
Long : long	
Lourd : heavy	

## COULEURS

Blanc : white	Orange : orange
Bleu : blue	Rose : pink
Gris : grey	Rouge : red
Jaune : yellow	Vert : green
Marron : brown	Multicolore : multi-color
Noir : black	

Cependant, beaucoup de résultats sortent pour ces couleurs.

Il peut donc être utile d'indiquer des couleurs plus spécifiques dans vos titres, tags et descriptions.

Anthracite : charcoal	Magenta : magenta
Ardoise : slate grey	Marron chocolat : chocolate brown
Argent : Silver	Mauve : mauve
Bleu bleuet : cornflower blue	Or : gold
Bleu ciel : sky blue	Pervenche : periwinkle
Bleu cobalt : cobalt blue	Pourpre : crimson
Bleu Cyan : cyan	Rose chair : nude
Bleu marine : navy blue	Rose vif : hot pink
Bleu roi : Royal blue	Saphir : sapphire
Bleu-vert : robins egg blue	Taupe : taupe
Corail : coral pink	Turquoise : teal, turquoise
Crème : cream	Vert chartreuse : chartreuse
Fushia : fushia	Vert émeraude : emerald green
Indigo : indigo	Vert olive : olive green
Ivoire : ivory	Vert vif : Kelly green
Jaune citron : lime	

Vous trouverez plus de couleurs sur cette page dans Wikipedia : [http://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_colors](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_colors)

Enfin, vous pouvez également ajouter un adjectif pour préciser la couleur :

Clair : light	Mat : mat
Fluo : neon	Sombre : dark
Lumineux : bright	Soutenu : bold
Pastel : pastel	Vif : vibrant
Profond : deep	

## MOTIFS

À brocart : brocade	Damassé : damask
À carreaux : plaid	Écossais : tartan
À losanges : argyle	Égyptien : egyptian
À damier : checked, checkered	Étoile : stars
À pois : dotted, pol- ka dotted	Fleur-de-lis : fleur de lis
À rayures : striped	Fleuri : floral
Asiatique : asian	Géométrique : geo- metric
Asymétrique : asym- metrical	Gothique : gothic
Bois : woodland	Symétrique : sym- metrical
Cachemire : paisley	Tourbillon : swirls
Celtique : celtic	Tweed : tweed
Coeurs : hearts	Vichy : gingham
Complexe : complex	

## STYLES ET EPOQUES

À la mode : stylish	Audacieux : bold
Année 80 : 1980s (idem pour les au- tres décennies)	Automnal : autum- nal
Adorable : adorable	Avant-garde : avant- garde
Agricole : harvest	BCBG : librarian, preppy
Africain : african	Bio : organic
Américain : ameri- can	Bizarre : bizarre, weird
Angélique : angelic	Bobo chic : boho chic
Ancien monde : old world	Bohémien : bohe- mian
Antique : antique	Burlesque : bur- lesque
Art déco : art deco	Campagne chic : cottage chic
Art folklorique : folk art	Ciré : polished
Art nouveau : art nouveau	
Asiatique : asian	

Cirque : circus	Français : french
Classe : classy	Funky : funky
Classique : classic	Amusant : funny
Chic : chic	Futuriste : futuristic
Cocktail : cocktail	Gag : gag
Coloré : colorful	Geek : geek
Complexe : complex	Geekerie : geekery
Contemporain : contemporary	Gladiateur : gladiator
Country : country	Glamour : glam
Cyber : cyber	Goth : goth
D'affaires : business	Gothique : gothic
De bon goût : tasteful	Grotesque : grotesque
Décontracté : casual	Hippie : hippy
Déesse : goddess	Hipster : hipster
Délicat : delicate	Hiver : winter
Déluré : flapper	Horreur : horror
Déstructuré : deconstructed	Humoristique : humorous
Durable : sustainable	Indien : indian, southwest
Edwardien : edwardian	Indépendant : indie
Élégant : elegant	Industriel : industrial
Estival : summer	Intelligent : clever
Ethnique : ethnic	Japonais : japanese
Européen : european	Joli : pretty
Excentrique : eccentric, quirky	Joueur : playful
Fait-main : handmade	Joyeux : cheerful
Fantasque : whimsical	Kawaii : kawaii
Fantastique : fantasy	Laid : ugly
Féminin : feminine	Lolita Gothique : gothic lolita
Fête médiévale : Renaissance Fair	Lolita : lolita
Folk : folk	Loufoque : zany
Forestier : woodland	Luxeux : luxurious
Formel : formal	Marin : sailor
	Masculin : masculin
	Mexicain : mexican
	Milieu du 20e siècle : midcentury

Mignon : cute	Romantique : ro- mantic
Moyen-Orient :	Rustique : rustic
Middle Eastern	Secrétaire : secre- tary
Mod : mod	Séduisant : seduc- tive
Moderne : modern	Simple : simple
Modeste : modest	Sirène : mermaid
Mystique : mystical	Sombre : dark
Naturel : natural	Sophistiqué : so- phisticated
Nautique : nautical	Spectaculaire : dra- matic
Nerd : nerd	Sportif : sporty
Noir : noir	Steampunk : steam- punk
Nostalgique : nos- talgic	Spirituel : witty
Nerveux : edgy	Tendance : trendy
Oriental : oriental	Tenue de soirée : black tie
Parisien : parisian	Terreux : earthy
Paysan : peasant	Traditionnel : tradi- tional
Pirate : pirate	Urbain : urban
Pour tous les jours : everyday	Victorien : victorian
Prairie : prairie	Vintage : vintage
Primitif : primitive	Viril : manly
Printannier : spring	Waldorf : waldorf
Punk : punk	Western : western
Raffiné : refined	
Renaissance : Re- naissance	
Rétro : retro	
Rockabilly : rocka- billy	
Romain : roman	

## ETATS ET CONDITIONS

Pour les produits vintage

Cassé : broken	Ebréché : chipped
Comme neuf : mint condition	Fêlé : cracked
Déchiré : ripped / torn	Nettoyé : cleaned
	Parfaite condition : excellent condition

Petits défauts : minor faults  
Plié : folded

Tâché : stained  
Tordu : bent  
Rayé : scratched

## TEXTURES

À froufrous : frilly  
À plumes : feathery  
Aérien : airy  
Bouffant : fluffy  
Bouffi : puffy  
Brillant : brilliant, shimmering, shiny  
Câlin : cuddly  
Crépu : frizzy  
Ciré : waxy  
Chiffonné : ruffled  
Cool : cool  
Coupant : sharp  
Délicat : delicate  
Douillet : cozy  
Doux : soft  
Dur : hard  
Duveteux : downy  
Éclatant : bright  
Embossé : embossed  
En laine : wooly  
En fourrure : furry  
Épineux : prickly  
Flou : fuzzy  
Granuleux : grainy  
Grossier : coarse  
Irisé : iridescent  
Irrégulier : bumpy

Léger : sheer  
Lissé : slick  
Lisse : smooth  
Lumineux : light  
Luminescent : luminescent  
Martelé : hammered  
Mat : matte  
Métallique : metallic  
Onctueux, crémeux : buttery, creamy  
Opaque : opaque  
Pailleté : glittery, sparkly  
Pâtiné : patina  
Peluche : plush  
Poilu : shaggy  
Pointu : pointy  
Poli : polished  
Rêche : rough  
Sculpté : sculpted  
Soyeux : silky  
Tamponné : stamped  
Translucide : translucent  
Transparent : transparent  
Velouté : velvety









## PETIT GUIDE DE CONVERSATIONS

En répondant aux principales questions de vos acheteurs dans votre fiche produit (couleur, taille, style, dimension, état, envoi, ...), vous limiterez le nombre de questions par email.

Cependant, certains acheteurs peuvent vous contacter. En utilisant un outil de traduction automatique, comme [translate.google.com](https://translate.google.com), vous devriez facilement comprendre ce que vous demande votre client. Vous pouvez également rejoindre une team Etsy dans votre langue pour demander de l'aide des autres membres.

Voici également quelques phrases clés pour pouvoir lui répondre le plus rapidement possible.

### REMERCIER

Merci de votre email.	<i>Thanks for emailing me.</i>
Merci de votre message.	<i>Thanks for sending me a convo.</i>
Merci de votre achat.	<i>Thanks for your purchase.</i>

### INFORMER

J'ai bien reçu votre commande.	<i>I have received your order.</i>
L'article étant fait sur commande, il sera expédié le 9 Juin / dans 10 jours.	<i>Your item is made to order, it will be shipped June 9th / within 10 days.</i>

Je viens d'envoyer votre produit.

*I just sent you your item.*

Voici le numéro de suivi de votre colis :

*Here is the tracking number of your package:*

Vous pouvez suivre l'acheminement de votre colis en vous connectant au site suivant : <http://...>

*You can track your package online at the following link: <http://...>*

Le délai de livraison indiqué par la poste est de X jours, il peut varier légèrement.

*The delivery time indicated by the french postal service is X days, it may slightly vary.*

Votre commande peut être soumise à des procédures douanières, qui peuvent entraîner un délai supplémentaire par rapport au délai de livraison estimé.

*Your order may be subject to customs procedures which can cause delays beyond original delivery estimates.*

J'ai bien reçu votre demande de personnalisation.

*I have received your custom order request.*

Si vous avez des questions ou des remarques, n'hésitez pas à me contacter.

*Please feel free to contact me if you have any questions or comments.*

## VERIFIER

J'ai besoin de quelques informations de votre part : ...

*I need some information from you.*

Vos adresses Paypal et Etsy sont différentes. Pouvez-vous me confirmer l'adresse où vous souhaitez recevoir votre produit ?

*Your PayPal and Etsy address differ, can you tell me which address you would like the item shipped to?*

Pouvez-vous m'indiquer la taille que vous souhaitez recevoir ?

*Can you tell me what size you would like to receive?*

L'article peut être fait dans différentes couleurs. Vous trouverez la liste des couleurs que vous pouvez choisir sur la fiche produit : <http://...> Pouvez-vous m'indiquer quel couleur vous voulez ?

*The item can be made in different colors. You can find a list of colors you can choose in my item listing: <http://...> Can you tell me what color you would like?*

## EN CAS DE PROBLEME

Je suis désolée d'apprendre que vous n'avez pas reçu votre commande.

*I'm so sorry to hear that you haven't received your order.*

Si l'article ne vous convient pas, vous pouvez me le renvoyer.

*If you are not satisfied with your purchase, you can return it to me.*

Je vous rembourserai à la réception du produit.

*I will refund the price of the item to you upon reception.*

Je ne rembourse pas les frais d'envoi.

*I do not refund shipping cost.*

Je vais vous envoyer un nouveau produit.

*I will send you a new item.*

Je vous tiens au courant.

*I will keep you posted.*

Pour ce type de problème, je vous conseille de contacter directement l'équipe d'assistance d'Etsy : <http://www.etsy.com/help>

*I suggest contacting Etsy's Support Team for this kind of issue : <http://www.etsy.com/help>*

**TOUJOURS UTILE :)**

Veillez m'excuser pour la qualité de mon anglais

*Please excuse my bad english.*

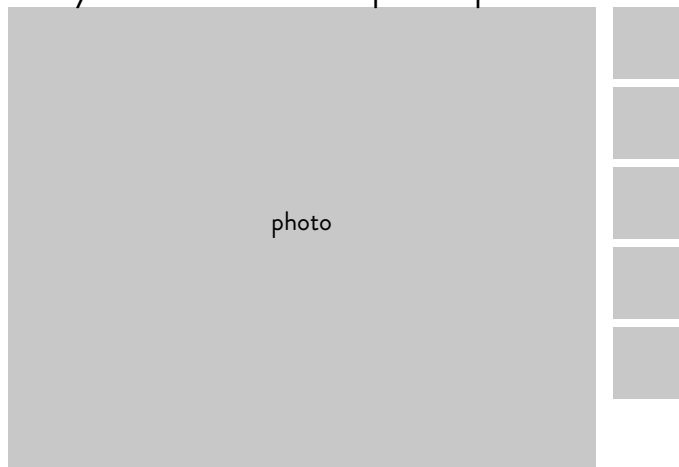




# EXEMPLES DE FICHES-PRODUIT BILINGUES

## EXEMPLE 1 - ANGLAIS

Navy blue dress with peter pan collar



Navy blue dress with a lace peter pan collar

- Color: navy blue.
- Size: S (US: 6 / FR: 38)
- Materials: organic cotton, recycled lace

Shipped from France with tracking number

-----

Thanks for visiting my shop:  
<http://maBoutique.etsy.com>



## EXEMPLE 1 - FRANCAISE

### Robe bleu marine à col claudine



Robe bleu marine avec un col claudine en dentelle

- Couleur : bleu marine.
- Taille : S (FR : 38 / US : 6)
- Matériaux : coton biologique, dentelle recyclée.

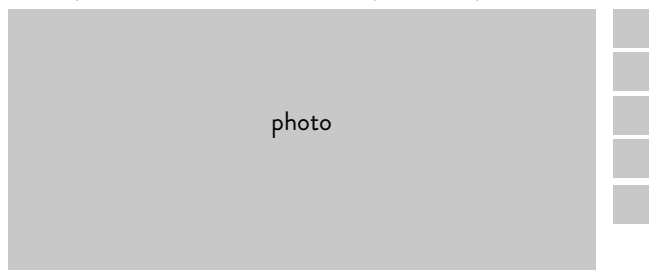
Envoi depuis la France avec suivi

-----

Merci de visiter ma boutique :  
<http://maBoutique.etsy.com>

## EXEMPLE 2 - ANGLAIS

### Navy blue dress with peter pan collar



This blue navy dress with a peter pan collar is handmade from organic cotton. The collar is made from a recycled white lace. This item is inspired by the cruise clothing of the early 20th Century. It is perfect for young romantic women.

- Color: navy blue. Also available in red, pink and anthracite (see photo n°5)

Please specify the color you want to receive when ordering.

- Size: S (US: 6 / FR: 38)

- Materials: organic cotton, recycled lace

---

- Care instructions: hand wash only

Because of their handmade nature, my items may vary from piece to piece.

---

- Shipping: This item is shipped from France via priority trackable airmail and it will be shipped within 3 days after your purchase.

If you'd like to upgrade shipping to express mail or insure your item, contact me.

Please check my shop policies before you make your purchase and feel free to contact me if you have any questions or requests.

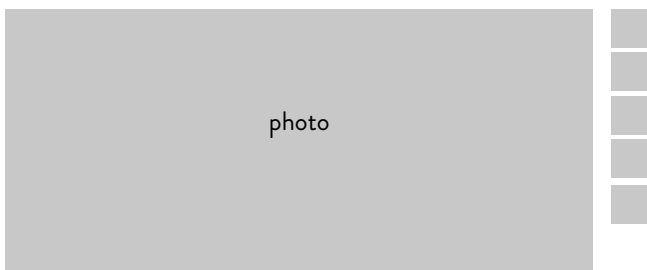
---

Want to see similar items? There are many more in the shop section "Dresses": ([lien vers la section Robes](#))

Thanks for visiting my shop: <http://maBoutique.etsy.com>

## EXEMPLE 2 - FRANCAIS

### Robe bleu marine à col claudine



Cette robe bleu marine à col claudine est faite à la main à partir de coton biologique.

Le col est réalisé à partir de dentelles blanches récupérées. Cet article est inspiré par les tenues de croisières du début du 20e siècle. Il convient parfaitement aux jeunes femmes romantiques.

- Couleur : bleu marine. Également disponible en rouge, rose et anthracite (voir photo n° 5)

Merci de préciser la taille que vous voulez lors de votre commande.

- Taille : S (FR : 38 / US : 6)

- Matériaux : coton biologique, dentelle recyclée.

-----  
- Conseils d'entretien : lavage à la main exclusivement  
Étant faits à la main, mes articles peuvent varier légèrement d'une pièce à l'autre.

-----  
- Envoi : ce produit est envoyé 3 jours après votre commande. Il sera envoyé depuis la France par lettre prioritaire avec suivi.

Si vous voulez un envoi express ou assurer l'envoi de votre commande, contactez-moi.

Merci de lire mes conditions générales de ventes avant de valider votre achat et n'hésitez pas à me contacter si vous avez des questions ou des demandes.

-----  
Vous cherchez des produits similaires ? Vous en trouverez dans ma section Robes: (lien vers la section Robes)

Merci de visiter ma boutique : <http://maboutique.etsy.com>

ETSY.COM 2012

